



## **36808 - El significado del versículo Coránico “La peregrinación se realiza en meses consabidos, y quien en ellos se consagrara para hacerla, deberá abstenerse [durante la peregrinación] de las relaciones maritales, los actos de desobediencia y las discusiones”**

---

### **Pregunta**

¿Cuál es el significado del versículo Coránico (interpretación del significado): “La peregrinación se realiza en meses consabidos, y quien en ellos se consagrara para hacerla, deberá abstenerse [durante la peregrinación] de las relaciones maritales, los actos de desobediencia y las discusiones. Lo que hagáis de bien Allah lo sabe. Aprovechados para el viaje y [sabed que] la mejor provisión es la piedad. Temedme [durante el cumplimiento de los ritos de la peregrinación] ¡Oh, dotados de buen discernimiento!” [al-Baqarah 2:197]?

### **Respuesta detallada**

Alabado sea Dios.

Alabado sea Allah.

En este versículo Allah menciona algunas de las reglas y etiquetas relacionadas con el Hayy.

Allah dice (interpretación del significado):

“La peregrinación se realiza en meses consabidos...”

Es decir, el momento del Hayy es durante los conocidos meses de Shawwaal, Dhu’l-Qa’dah y los primeros diez días de Dhu’l-Hiyyah. Algunos de los expertos opinaban que todo el Dhu’l-Hiyyah es uno de los meses del Hayy.

Allah dice (interpretación del significado):



“y quien en ellos se consagrara para hacerla...”

Es decir, todo aquel que entre al estado de ihram para ésto, porque cuando una persona entra al estado de ihram para el Hayy, tiene que completarlo, como Allah dice (interpretación del significado):

“Y completad la peregrinación y la ‘Umrah por Allah...”

[al-Baqarah 2:196]

Y Allah dice (interpretación del significado):

“y quien en ellos se consagrara para hacerla, deberá abstenerse [durante la peregrinación] de las relaciones maritales, los actos de desobediencia y las discusiones.”

Es decir cuando la persona ha entrado al estado de ihram para el Hayy, debe respetarlo y protegerlo de todo lo que pueda arruinarlo o quitarle recompensa, de las relaciones sexuales, del pecado y de las peleas.

La palabra rafaz (traducido como relaciones sexuales) se refiere a las relaciones sexuales y todo lo que lleve a éstas, ya sean palabras o acciones, como besarse, hablar de las relaciones y el deseo, etc.

La palabra rafaz también se refiere a las palabras obscenas.

La palabra Fusuq (pecado) se refiere a todo tipo de desobediencia y pecado, como desobedecer a nuestros padres, arruinar los lazos de parentesco, utilizar la usura, utilizar las propiedades de los huérfanos, calumniar y chismear, etc. También incluye las cosas que están prohibidas durante el ihram.

Yidaal (disputa) significa pelear y debatir sin ningún fundamento justo. No está permitido que la persona que ha entrado al estado de ihram para el Hayy o la ‘Umrah discuta sin fundamentos.

Con respecto a los debates en una buena forma, para explicar la verdad, ésto es algo que está



ordenado por Allah, porque Él dice (interpretación del significado):

“Convoca al sendero de tu Señor con sabiduría y bellas palabras. Arguméntales de la mejor manera. Tu Señor sabe bien quién se extravía de Su camino y quién sigue la guía.”

[al-Nahl 16:125]

Aunque estas cosas -las palabras obscenas, el pecado y las discusiones sin razón- no están permitidas en ningún momento ni lugar, la prohibición se enfatiza más durante el Hayy, porque el propósito del Hayy es ser humilde ante Allah y acercarnos a Él por medio de los actos de adoración tanto como es posible, y alejarnos de las malas acciones. Así nuestro Hayy será aceptado, y el Hayy aceptado no tiene otra recompensa que el Paraíso.

Le pedimos a Allah que nos ayude a recordarlo, agradecerle y adorarlo adecuadamente.

Y Allah sabe mejor.

Vea Fath al-Baari, 3/382; Tafsir al-Sa'di, p. 125; Fataawa Ibn Baaz, 17/144.